

# Chrysoula STAMPOULI

Lectrice de grec moderne

✉ cstampouli@unistra.fr

📍 Strasbourg, France

🌐 [linkedin.com/in/chrysa-stampouli-greek-philology](https://www.linkedin.com/in/chrysa-stampouli-greek-philology)

## COMPETENCES

Capacité d'adaptation

Organisation et rigueur

Esprit critique

Créativité

Expression orale et écrite

## FORMATION

### Thèse de doctorat

Département d'études néo-helléniques de l'Université de Strasbourg, Unité de recherche de rattachement : UR 1340-GEO, École doctorale de rattachement : ED 520

10/2023 - Aujourd'hui

Strasbourg, France

Thèse

- Thèse de doctorat sous la direction de Mme Irène Tsamadou-Jacobberger et Mme Maria Zerva (co-encadrante).
- Titre de la thèse : Transmettre, maintenir, enseigner une langue d'immigration. Enjeux, politiques et dynamiques à partir de l'école communautaire grecque de Strasbourg et des familles qui l'entourent.

### Master 2 : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales, études néo-helléniques. Mention : Très bien (16.525/20)

Département d'études néo-helléniques, Université de Strasbourg

09/2021 - 06/2023

Strasbourg, France

Cours principaux

- Mémoire de Master sous la direction de Mme Maria Zerva soutenu le 11 avril 2023, Note obtenue 18/20, Titre --> Langue(s) et Identité(s): Le cas de l'école grecque de Strasbourg.
- Sociolinguistique grecque.
- Littérature grecque : écrivaines et poétesses grecques du XIXe et du XXe siècle.
- Traduction théâtrale français-grec.

### Ptychion (maîtrise de quatre ans, 240 ECTS) en lettres grecques. Spécialité : Linguistique. Mention : Très bien (8.84/10).

Faculté des Lettres, Université Aristote de Thessalonique

10/2016 - 06/2021

Thessalonique, Grèce

Cours principaux

- Grec ancien et latin.
- Linguistique générale.
- Littérature grecque médiévale et grecque moderne.

## BOURSES

Bénéficiaire d'une bourse de coopération franco-hellénique au niveau Master 2 (sur critères universitaires) (09/2021 - 06/2022)

Programme « Bourses de coopération franco-hellénique » conjointement mis en œuvre par la Fondation hellénique de bourses d'études de l'État grec (IKY) et le service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France en Grèce.

## EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

### Lectrice de grec moderne (à temps plein, 300 HTD)

Département d'études néo-helléniques, Université de Strasbourg

09/2023 - Aujourd'hui

Strasbourg, France

Missions effectuées

- Enseignement du grec moderne en tant que langue étrangère à tous les niveaux dans le cadre de la licence LLCER et LEA.
- Cours de traduction (exercices pratiques de version et de thème) pour débutants dans le cadre de la licence LLCER.

### Bibliothécaire vacataire de la bibliothèque d'études néo-helléniques

Département d'études néo-helléniques, Université de Strasbourg

09/2021 - 05/2023

Strasbourg, France

Missions effectuées

- Gestion du fonds documentaire (catalogage des livres ; inventaire ; rangement quotidien).
- Gestion de la politique de prêt.

### Conceptrice pédagogique du département d'études néo-helléniques (Stage de Master 2)

Département d'études néo-helléniques, Université de Strasbourg

10/2022 - 11/2022

Strasbourg, France

Missions effectuées

- Vérifier, corriger et compléter les présentations et les exercices numériques concernant la partie nominale et verbale de la grammaire du grec moderne pour les cours LG33AMII, LG33BMII, LG33CMII.
- Créer un espace éducatif numérique dans la plateforme Moodle sur le verbe en grec moderne à la voix médio-passive (pour le cours LG33DMII).

### Assistante administrative, assistante bibliothécaire, professeure assistante (Stage Erasmus+)

Département d'études néo-helléniques, Université de Strasbourg

03/2021 - 04/2021

Strasbourg, France

Missions effectuées

- Création de matériel éducatif sur Moodle pour le cours de l'initiation au grec moderne (semestre 1 & 2).
- Catalogage d'une partie des livres et des collections de revues du département.

## FORMATION CONTINUE

Enseignement du grec en tant que langue seconde/langue étrangère : théorie et pratique (Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας : Θεωρία και Πράξη) (07/2023 - Aujourd'hui)

Offert par l'Université de l'Égée. 440 heures de travail.

Migrations internationales : un enjeu mondial (06/2023 - 08/2023)

Offert par Coursera, par Sciences Po de Paris. 22 heures de travail.

Hist1.2: The Revolution of 1821. A difficult endeavour of a complex society (12/2020 - 01/2021)

Offert par Mathesis MOOCs, avec la professeure de l'Université d'Athènes Maria Efthymiou. 30 heures de travail.

Get interactive: Practical Teaching with Technology (09/2020 - 11/2020)

Offert par Coursera, par Université de Londres, Bloomsbury Learning Exchange. 15 heures de travail.

UNICERT Primary (09/2020 - 10/2020)

Certification en science informatique (Internet, Windows, Word, Power Point, Excel, Access). 30 heures de travail.

## COMMUNICATIONS À DES COLLOQUES AVEC COMITÉ DE SÉLECTION

Langue(s) et identité(s) : le cas de l'école grecque de Strasbourg (en grec)

1er Symposium international des jeunes chercheurs en études néo-helléniques : Nouvelles approches dans les études néo-helléniques, Grenade, 9-10 septembre 2022

(Avec M. Zerva) Rethinking language repertoires, ideologies and identities; perspectives from Greek community school in Strasbourg

Sociolinguistics Symposium 24, Gand, 13-16 juillet 2022

## LANGUES

Grec (langue maternelle)



Russe :  
Сертификат  
МГУ имени  
М.В.  
Ломоносова  
B2



Anglais :  
Certificate of  
Proficiency in  
English (ECPE)  
University of  
Michigan



Turc : cours  
privés



Français :  
Diplôme  
approfondi de  
langue française  
(DALF) C2



## EXPÉRIENCE DE BÉNÉVOLAT

### Examinatrice pour la certification en langue grecque Centre de la langue grecque (Κέντρο ελληνικής γλώσσας, ΚΕΓ)

05/2022 - Aujourd'hui

Strasbourg, France

Missions effectuées

- Vérifier l'identité des candidats.
- Évaluer et attribuer une note lors de la passation de l'épreuve orale du niveau B1.

### Professeure d'anglais en école primaire Aiesec- Global Volunteer

07/2019 - 08/2019

Sibiu, Roumanie

Missions effectuées

- Développer des cours et organiser des activités ludiques pour l'apprentissage de l'anglais comme langue étrangère aux élèves roumains d'âge préscolaire et scolaire.
- Travailler harmonieusement en groupe dans un environnement multiculturel.

### Animatrice de colonie de vacances Colonie de vacances de la Métropole de Maronia et de Komotini

07/2017 - 07/2019

Komotini, Grèce

Il s'agit d'une colonie de vacances de l'Église orthodoxe grecque.

Missions effectuées

- Animatrice d'une équipe de 10 filles en primaire.
- Co-créatrice des activités ludiques et éducatives.

## AUTRE

Permis de conduire : catégorie B (08/2020 - Aujourd'hui)

## CENTRES D'INTÉRÊTS

Langues

Danse contemporaine

Théâtre d'improvisation

Voyages en Europe et Asie

Puzzles